

# List of contents

## Spis treści

<b>Preface</b> .....	XIII
<b>Przedmowa</b> .....	XV
<b>Przedmowa do wydania polskiego</b> .....	XVII

### **PART 1 – CZĘŚĆ 1**

<b>Clerking the patient – Przyjmowanie pacjenta</b> .....	1
Parts of the body – Części ciała .....	1
A patient's personal details – Dane osobowe pacjenta .....	4
Useful questions for obtaining case histories – Pytania pomocne przy zbieraniu wywiadu .....	5
Common symptoms – Częste objawy .....	42
Instructions for the clinical examination – Polecenia używane w badaniu fizykalnym .....	54
Common findings on examination – Wybrane wyniki badania klinicznego .....	73
Investigations – Badania dodatkowe .....	82
Some common investigation results – Wybrane wyniki badań dodatkowych .....	90

### **PART 2 – CZĘŚĆ 2**

<b>21 cases in accident and emergency department – 21 przypadków z oddziału nagłych przyjęć</b> .....	95
Case 1: Cardiac arrest – Przypadek 1: zatrzymanie akcji serca .....	95
Case 2: Appendicitis – Przypadek 2: zapalenie wyrostka robaczkowego .....	102
Case 3: A sore eye – Przypadek 3: bolesne oko .....	109
Case 4: Hand injury – Przypadek 4: uraz ręki .....	116

Case 5: Chest pain – Przypadek 5: ból w klatce piersiowej . . . . .	121
Case 6: Epistaxis – Przypadek 6: krwawienie z nosa . . . . .	129
Case 7: Arterial embolus – Przypadek 7: zator tętniczy . . . . .	137
Case 8: Head injury – Przypadek 8: uraz głowy . . . . .	143
Case 9: Fractured neck of femur – Przypadek 9: złamanie szyjki kości udowej . . . . .	153
Case 10: Chest injury – Przypadek 10: uraz klatki piersiowej . . . . .	161
Case 11: Paranoid psychosis – Przypadek 11: psychoza paranoidalna . .	168
Case 12: Flame burn – Przypadek 12: oparzenie ogniem (termiczne suche) . . . . .	200
Case 13: Small bowel obstruction – Przypadek 13: niedrożność jelita cienkiego . . . . .	207
Case 14: Acute bacterial meningitis – Przypadek 14: ostre ropne zapalenie opon mózgowo-rdzeniowych . . . . .	214
Case 15: Acute retention of urine – Przypadek 15: nagłe (ostre) zatrzymanie moczu . . . . .	224
Case 16: Asthmatic attack in a child – Przypadek 16: napad dychawicy oskrzelowej u dziecka . . . . .	231
Case 17: Prolapsed intervertebral disc – Przypadek 17: wypadnięcie dysku międzykręgowego . . . . .	244
Case 18: Acute pelvic inflammatory disease – Przypadek 18: ostre ropne zapalenie narządów miednicy mniejszej . . . . .	251
Case 19: Haematemesis – Przypadek 19: wymioty krwawe . . . . .	259
Case 20: Knee injury – Przypadek 20: uraz kolana . . . . .	280
Case 21: Drug overdose – Przypadek 21: przedawkowanie leków . . . . .	286
<b>Questions &amp; answers for part 2 – Pytania i odpowiedzi do części 2</b>	<b>311</b>

### **PART 3 – CZĘŚĆ 3**

<b>Fourteen conversations in various medical settings – Czternaście rozmów w różnych sytuacjach medycznych . . . . .</b>	<b>349</b>
--	------------

#### Conversation 1 – Rozmowa 1

A physician is telephoning a psychiatrist about a case she is having difficulty managing – Internistka dzwoni do psychiatry w sprawie postępowania w trudnym przypadku . . . . .	349
--	-----

Conversation 2 – Rozmowa 2	
A midwife is telephoning a junior obstetrician about a patient on the labour ward she is concerned about – Położna dzwoni do lekarza asystenta położnictwa w sprawie pacjentki na oddziale porodowym, która wzbudza jej niepokój . . . . .	352
Conversation 3 – Rozmowa 3	
A junior doctor is telephoning his consultant about a patient he has assessed in Casualty – Lekarz asystent z SOR radzi się konsultanta . . . .	354
Conversation 4 – Rozmowa 4	
A young woman is consulting a general practitioner in the family planning clinic – Młoda kobieta odwiedza lekarza w poradni planowania rodziny . . . . .	357
Conversation 5 – Rozmowa 5	
A 66-year-old man, previously treated for prostate cancer, has presented to the Emergency Department with a several day history of progressive leg weakness and urinary retention – 66-letni mężczyzna, uprzednio leczony na raka prostaty, zgłosił się na oddział nagłych przypadków (odpowiednik polskiego SOR) z postępującym osłabieniem siły nóg i retencją moczu, trwającymi od kilku dni . . . . .	360
Conversation 6 – Rozmowa 6	
A married couple are attending a Genetics Clinic after their baby son, Peter, was diagnosed as having cystic fibrosis by a neonatal screening test – Para małżeńska przychodzi do poradni genetycznej po tym, jak u ich syna, Petera, po urodzeniu rozpoznano testem przesiewowym mukowiscydozę . . . . .	363
Conversation 7 – Rozmowa 7	
A junior doctor is telephoning an Infection Prevention and Control Nurse about a cluster of cases of diarrhoea on the ward – Młodszy lekarz (w treningu) dzwoni do pielęgniarki w sprawie grupowego zachorowania na biegunkę na oddziale szpitalnym . . . . .	369
Conversation 8 – Rozmowa 8	
A consultant ENT surgeon is advising a patient who is suffering from recurrent tonsillitis – Konsultant laryngolog udziela porady pacjentce cierpiącej na nawracające zapalenie migdałków . . . . .	371
Conversation 9 – Rozmowa 9	
An anaesthetist assesses a 56 year old man in the preoperative assessment clinic – Anestezjolog ocenia 56-letniego mężczyznę w poradni przedoperacyjnej . . . . .	373

Conversation 10 – Rozmowa 10 A consultant paediatrician is telephoning a social worker about a child with a suspected non-accidental injury – Konsultant pediatra dzwoni do pracownika służb socjalnych w sprawie dziecka z podejrzeniem nieprzypadkowego urazu . . . . .	377
Conversation 11 – Rozmowa 11 Robert is a 21-year-old inpatient who is recovering from his first episode of schizophrenia. He has given the consultant psychiatrist permission to talk to his mother who wants to know more about his illness – Robert jest 21-letnim pacjentem szpitala, zdrowiejącym z pierwszego epizodu schizofrenii. Zgodził się, by jego konsultant porozmawiał z jego matką, która chce dowiedzieć się więcej o chorobie . . . . .	380
Conversation 12 – Rozmowa 12 An occupational physician reviews a patient in the clinic who is off work with intervertebral disc disease – Lekarz specjalista medycyny pracy przeprowadza badanie kontrolne pacjenta, który jest na zwolnieniu z powodu dyskopatii . . . . .	384
Conversation 13 – Rozmowa 13 A 73 year old lady in a residential care home, who has a history of recurrent depressive disorder, is being assessed under the Mental Health Act by an approved mental health professional, her general practitioner and a psychiatrist – 73-letnia kobieta, mieszkanka domu opieki, z historią nawracających epizodów depresji, jest badana zgodnie z Ustawą o zdrowiu psychicznym, przez specjalistę (Approved Mental Health Professional) posiadającego uprawnienia zgodnie z wymaganiami Ustawy o zdrowiu psychicznym swego lekarza ogólnego i psychiatrę . . . . .	389
Conversation 14 – Rozmowa 14 The son and daughter of an 86 year old lady who has recently died in hospital are attending a meeting arranged by the Patient Experience Team to discuss their concerns about her death – Syn i córka 86-letniej zmarłej ostatnio w szpitalu kobiety uczestniczą w spotkaniu Zespołu Wsparcia Pacjenta, by omówić ich niepokoje związane z jej śmiercią . . . . .	393

#### **PART 4 – CZĘŚĆ 4**

<b>Some additional descriptive words used in medicine – Inne wybrane słowa opisowe używane w medycynie . . . . .</b>	<b>399</b>
Descriptive words for a lump – Terminy stosowane w opisach guza . . . . .	399
Descriptive words for an ulcer – Słowa używane do opisu owrzodzenia . . . . .	405
Descriptive words for a pathological lesion – Terminy stosowane do opisu zmian chorobowych (lezji) . . . . .	406

Descriptive words for a disease/illness – Terminy stosowane w opisie choroby .....	407
Descriptive words for an operation or treatment – Terminy stosowane w opisach zabiegu operacyjnego lub terapii .....	409

## **PART 5 – CZĘŚĆ 5**

<b>Some classified medical vocabulary – Wybrane tematyczne słownictwo medyczne .....</b>	<b>411</b>
Verbs for operative surgery – Czasowniki stosowane w opisie zabiegu operacyjnego .....	411
Verbs for medical practice – Czasowniki używane w praktyce (medycynie) ogólnej .....	421
Verbs for psychotherapy – Czasowniki używane w psychoterapii .....	442
Verbs for research – Czasowniki używane w badaniach naukowych ...	447
Verbs for trauma – Czasowniki używane do opisu urazu .....	455
Passive constructions – Wyrażenia często używane w stronie biernej ...	458
Verb phrases for describing road accidents – Zwroty używane w opisach okoliczności wypadków drogowych .....	463
Types of intravenous fluids – Rodzaje płynów dożylnych .....	464
Types of drug – Rodzaje leków .....	465
Common operations – Najczęściej wykonywane zabiegi operacyjne ...	467
Parts of the hospital – Organizacja szpitala .....	471
Members of the Hospital's Health Care Team – Pracownicy szpitala (członkowie szpitalnego zespołu leczącego) .....	473
Ward equipment – Wyposażenie oddziału .....	476
Operating theatre equipment – Wyposażenie sali operacyjnej .....	479
Surgical instruments – Narzędzia chirurgiczne .....	482
Words relating to medical administration and training – Słownictwo odnoszące się do administracji w służbie zdrowia i szkolenia .....	483
Some research terms – Wybrane terminy z zakresu badań naukowych .	488
Miscellaneous medical words – Inne terminy medyczne .....	500

## **PART 6 – CZĘŚĆ 6**

<b>Medical nomenclature – Nomenklatura medyczna</b> .....	509
Genetic terms – Terminy genetyczne .....	509
Pathology terms – Terminy odnoszące się do patologii .....	516
Pharmacology terms – Terminologia farmakologiczna .....	521
Medical conditions – Stany chorobowe (medycyna wewnętrzna) .....	523
Obstetric & gynaecological conditions – Stany z zakresu położnictwa i ginekologii .....	527
Psychiatric conditions – Stany psychiatryczne .....	529
Paediatric conditions – Pediatryczne stany chorobowe .....	532
Surgical conditions – Stany z zakresu specjalności zabiegowych .....	536

## **PART 7 – CZĘŚĆ 7**

<b>Medical correspondence – Korespondencja medyczna</b> .....	545
Medical abbreviations – Skróty medyczne .....	545
Abbreviations for U.K. medical qualifications – Skróty brytyjskich stopni i kwalifikacji medycznych .....	578
Sample correspondence – Przykłady korespondencji .....	581

## **PART 8 – CZĘŚĆ 8**

<b>Colloquial English relevant to medicine – Potoczny język angielski dotyczący medycyny</b> .....	593
Parts of the body – Części ciała .....	593
Physical activities – Czynności i stany fizjologiczne .....	594
Sexual orientations – Orientacja seksualna .....	596
Contraception – Antykoncepcja .....	596
Mental & physical states – Stany psychiczne i fizyczne .....	596
Diseases and other conditions – Choroby i dolegliwości .....	598
Expressions relating to mood or affect – Wyrażenia odnoszące się do nastroju lub stanu emocjonalnego .....	599
Expressions relating to character and behaviour – Wyrażenia odnoszące się do cech charakteru i zachowań .....	601

Terms relating to drug abuse – Wyrażenia związane z nadużywaniem leków i/lub substancji odurzających . . . . .	603
Terms relating to a change of affect or mood – Zwroty i wyrażenia związane ze zmianą nastroju i/lub stanu emocjonalnego . . . . .	605
Miscellaneous words or phrases – Inne wybrane terminy, zwroty i wyrażenia . . . . .	607
<b>APPENDIX: Figures with names of parts of the body –</b>	
<b>ANEKS: ryciny z nazwami części ciała . . . . .</b>	<b>617</b>